

Günter Grass critica el uso del 'Guernica' en un anuncio del Ejército de la RFA

El escritor alemán dice que el texto "oculta el motivo que dio origen al cuadro"

M. ÁLVAREZ, Berlín
El escritor alemán Günter Grass, en un acto celebrado el viernes en Berlín y convocado por el presidente federal, Richard von Weizsäcker, criticó la utilización del cua-

dro *Guernica*, de Picasso, en un anuncio publicitario de la Oficina del Ejército Federal para explicar su misión de paz y sus diferencias con los ejércitos de regímenes totalitarios. En su texto, titulado *Un cuadro ul-*

trajado, el autor de *El rodaballo y Alemania, una unificación insensata*, dice que el anuncio publicado en la prensa alemana "oculta el motivo que dio origen al cuadro" pintado por Pablo Picasso.

En el hermoso palacio de Bellevue, residencia oficial del presidente federal en Berlín, dos escritores alemanes avivaron el pasado viernes, ante un público que mezclaba a la *crème de la crème* de la clase política berlinesa con algún ministro federal, presidentes de *länder*, embajadores, editores de rango en Francfort, redactores famosos, históricos de la revolución del Este, artistas, pacifistas y demás clases variopintas, el rescaldo de la cultura alemana para que no se apague el fuego.

En el acto, convocado y presidido por Richard von Weizsäcker, dos conocidos escritores ofrecieron una lectura pública de sus textos. El uno, un *ossi*, Günter de Bruyn, escritor relativamente premiado y con varias obras conocidas (como *El asno de Buridán*); el otro, un *wessi* mundialmente famoso gracias a un tambor, Günter Grass.

De Bruyn leyó dos capítulos de unas memorias inéditas de la infancia: el recuerdo del lenguaje de la madre, el de una Alemania, una época y una sociedad cuyo último día de existencia fue la toma del poder por Hitler; y el recuerdo de la ilusión del cine en la niñez, puerta de los sueños determinante en el descubrimiento del mundo. La fina y muy humana ironía, la cálida humildad literaria que rezumaba el texto y la lectura, transparentaban un escritor para el que la literatura es expresión y solidaridad con el débil, y el arte, una humilde pero decidida constante lucha moral.

Con Grass cambió radicalmente el escenario: el acto adquirió la fuerza intrínseca a toda escenificación sagrada. La lectura, verdaderamente imponente, de un trozo de *El rodaballo*, no se sabe por qué imponía más: si por la potencia del texto o por la potencia verbal y magistral de la lectura, que elevaba la literatura a ese terreno irracional en el que no hay más



Reproducción del anuncio publicado en el número 37 de la revista *Der Spiegel*.

respuesta que esa conmoción densa y esas emociones fuertes que levanta quizá sólo la voz humana que canta.

Silencio algo más denso cuando Grass lee un texto inédito escrito para la ocasión. El silencio se va convirtiendo en murmullo según se va aclarando que el texto es relevantemente político y, más sorprendente aún, relevantemente español. Trata de Gernika, del bombardeo y de Picasso. Grass relata la prehistoria del caso: la publicación, en septiembre de 1990, en varias revistas alemanas —*Der Spiegel, Stern*— de un anuncio publicitario de la Oficina del Ejército Federal que, para explicar su misión de paz y sus diferencias con los ejércitos de regímenes totalitarios, utilizaba una reproducción del *Guernica*.

El anuncio se publicó acompañado de un texto que comenzaba con este encabezamiento: "Las representaciones enemistosas del enemigo son los padres de la guerra". Y seguía:

"Por eso, nosotros no tenemos ninguna, pues ése es el viejo truco de todos los regímenes totalitarios: trazar la imagen de un enemigo malvado y poder fundamentar así las víctimas que exigen permanentemente al pueblo. Las representaciones enemistosas del enemigo... son la semilla de la que brotan las enemistades heredadas que pesan sobre la vida conjunta de los pueblos. Y que con mucha frecuencia acaban en guerras".

Victimas

Grass critica en su artículo que el texto publicitario "oculta el motivo que dio origen al cuadro. Se ignora que lo que se transformó en cuadro no fue enemigo alguno, sino que fueron sus víctimas. Callándolo se hace desaparecer que fueron pilotos, aviones, bombas y metrallas alemanas las que destruyeron la ciudad vasca de Gernika". Dado que nadie se sintió escandalizado y que no hubo reacción alguna, "he lle-

vado conmigo mi protesta durante medio año, sabiendo que tenía pendiente esta lectura en lugar tan señalado".

"Al dedicar a mi anfitrión, el presidente federal, esta polémica, bajo el título *Un cuadro ultrajado*, pongo mi confianza en sus muy escuchados discursos, en su palabra, que no deja de lado el pasado alemán. Él sabe lo que Gernika significa. Su generación y también la mía fueron marcadas por Gernika y las consecuencias".

Para finalizar pide al presidente federal que intervenga: "Al rogar a Richard von Weizsäcker que exija al ministro de Defensa que se disculpe ante los ciudadanos de Gernika, no espero mucho (...), pero sí que el más alto representante de la República Federal de Alemania cumpla su cargo".

Los intentos llevados a cabo por el escritor por conocer qué opinión merecía a las instancias políticas de Gernika y a otras vascas ese uso de la historia no tuvieron respuesta.

Aragón recupera sus revistas literarias mediante la edición facsímil

JAVIER ORTEGA, Zaragoza
El Gobierno aragonés ha patrocinado la edición facsímil de los nueve números de la revista literaria *Poemas* (junio de 1962-agosto de 1964) en la que escribieron, entre otros, Vicente Alexandre, Gabriel Celaya, Carlos Murciano, Manuel Pinillos, José Agustín Goytisolo, José-Miguel Ullán y Ramón Garciasol, además de los poetas aragoneses del momento.

La edición de *Poemas* se suma al proyecto de recuperar las revistas literarias aragonesas de este siglo de las que ya se han publicado los ejemplares de *Azul, Revista Hispanoamericana, Pilar, Letras y Arte* y *Despacho literario*. La serie se completará con la edición facsímil de *Ambiente, Papageno, Orejudo y Albaida*, entre otras revistas, que reflejan, en opinión de los críticos, la gran actividad literaria, en especial poética, que se registra en Aragón.

La revista *Poemas* fue fundada por los poetas Luciano Gracia, ya fallecido, y Guillermo Güdel, promotores a su vez de las colecciones de poesía *Poemas*, en la que se editaron 56 libros, y *Fuendetodos*, con 18 libros. El estudio e introducción de la edición facsímil de poemas han sido realizados por Antonio Pérez Lasheras y José Luis Meleiro Rivas.

Colón era noruego, según un historiador

RICARDO MORENO, Estocolmo
Una nueva versión sobre la nacionalidad de Cristóbal Colón ha sido puesta a disposición de los investigadores por el historiador noruego Tor Busch Sannes, quien afirma que el navegante era compatriota suyo. La afirmación está contenida en su libro *Cristóbal Colón, ¿un europeo de Noruega?*

A pesar del interrogante con que está formulado el título, Sannes afirma que el padre de Colón, el noble Dominicus Bonte, se trasladó a Italia huyendo de la ocupación del rey danés. Cristóbal, su hermano y su madre permanecieron en Noruega y volvieron a reunirse con su padre muchos años más tarde.

POR UNA CIUDAD HECHA CON SUS CIUDADANOS

HAY SOLUCIONES.

► Presenta tus sugerencias en la Junta de Distrito o en la Gerencia de Municipal Urbanismo hasta el 15 de abril

Madrid *Metrópoli*
Nuestro futuro entre todos

Ayuntamiento de Madrid
Hay soluciones

■ REVISION DEL PLAN GENERAL DE ORDENACION URBANA DE MADRID